

**NEU**



## Koaxial-Stirnradgetriebe





# Intelligenter Antrieb

**iFIT** Koaxial-Stirnradgetriebe: **i**nnovativ, **i**nternational, **a**ustauschbar, entworfen für eine sich ständig ändernde Welt. Ausgestattet mit IE3 Elektromotoren mit Premium-Effizienz (IEC oder NEMA), erhältlich mit intelligenten **i**oT basierten Invertern.

Eine qualitativ hochwertige, kompakte Lösung, vollständig **a**ustauschbar, für jede beliebige **i**ndustrielle Anwendung geeignet und **u**nerlässlich zur Steigerung der **i**ndustriellen Produktivität.

Die **i**Fit Getriebemotoren werden direkt in Ihre Maschine **i**ntegriert und sind im Gegensatz zur

Mehrzahl der Antriebslösungen mit Integrationen dieser Art passgenau, lassen sich einfach und schnell austauschen und verursachen keine Neukonstruktionskosten.

Über alle Maßen zuverlässig und mit einem großen Sortiment an Zusatzausstattungen für eine neue und intelligente Antriebsart.

Die in unseren Produktionswerken hergestellten **i**-FIT Getriebe mit ISO-Zertifizierung sind das Ergebnis der langjährigen Erfahrung der Firma Rossi in den Bereichen Entwicklung und mechanische Präzisionsbearbeitung.

## Merkmale

## Vorzüge

Vollständig austauschbar mit marktüblichen Standardantrieben



Einsatzfertige Antriebe ohne Konstruktionsaufwand

In Europa hergestellt



Hervorragende Qualität, minimale Wartung

Alle Gehäuse des Sortiments aus Gusseisen



Maximale Leistung und Zuverlässigkeit: minimale Verformung, kein Zahnradversatz, keine Vibrationen, minimale Geräuschentwicklung

Verzahnungsqualität nach DIN/ISO: 6 oder darüber



Energiesparend, minimale Geräuschentwicklung und reduziertes Verdrehspiel

Neue kompakte IE2, IE3 Elektromotoren



Premium-Effizienz

Qualitativ hochwertige Dichtung durch innovative Lösungen



Lange Lebensdauer, keine Öllecks

Abgerundete Formen und glatte Gehäuseoberfläche



Leicht zu reinigen, garantiert hygienisch

Hohe Torsionssteifigkeit und großes Abtriebsmoment



Bis zu 12% über den Marktstandards

## Weitere Vorteile



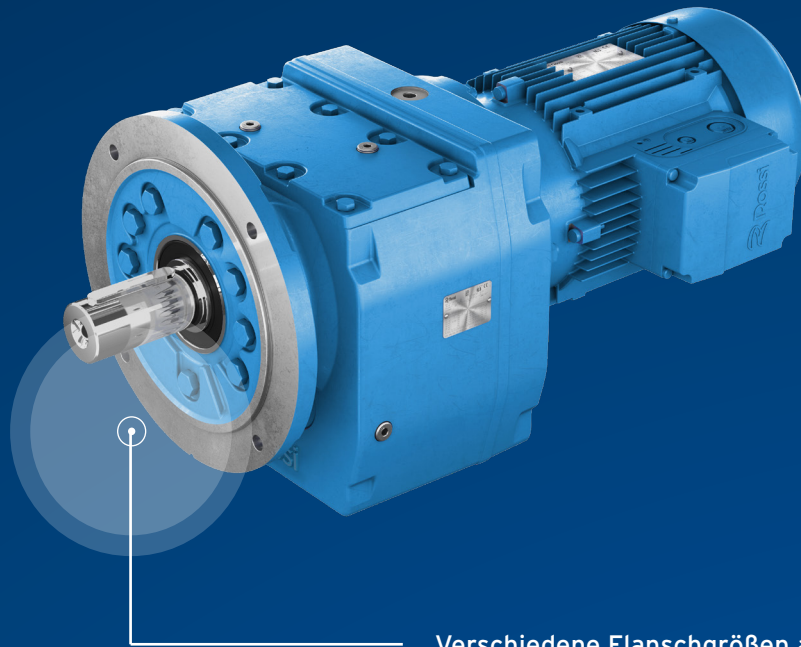
- Mehrwert für den Kunden
- Kurze Lieferzeiten bei Standardprodukten
- 3 Jahre Garantie

(entsprechend den Rossi-Standardbedingungen)

# Getriebemotoren

- Zahlreiche Bauformen (B3, B6, ...)
- Reduziertes und konstantes Winkelspiel
- Torsionsmoment bis zu 12% größer als bei marktüblichen Standardgetrieben
- Gleiche Übersetzungsverhältnisse zum Marktstandard
- Speziallösungen für hohe radiale Belastungen (5 Größen)
- Gehärteter und geschliffener Dichtringsitz an der Motorwelle

Größe	$M_{N2}$ [N m]	$F_{r2}$ [N]	Übersetzungs- verhältnis $i$	max. Motorleistung (4 Pole) [kW]
iC 272	140	4 230	3,4 ÷ 135	3
iC 273	145			
iC 372	205	4 940	3,4 ÷ 135	3
iC 373	224			
iC 472	335	5 420	3,8 ÷ 177	5,5
iC 473	335			
iC 572	470	7 100	4,4 ÷ 187	7,5
iC 573	500			
iC 672	655	6 980	4,3 ÷ 200	7,5
iC 673	670			
iC 772	830	9 900	5,3 ÷ 195	11
iC 773	925			
iC 872	1 690	16 900	5,3 ÷ 247	22
iC 873	1 750			
iC 972	2 930	19 800	4,5 ÷ 290	30
iC 973	3 350			



Verschiedene Flanschgrößen am Abtrieb nach den Marktstandards



#### DICHTSTUTZEN UND ÖLEINFÜLLSTUTZEN

- Ölgefüllte Getriebe
- Hochwertiges synthetisches PAG-Öl (Polyalkylenglykole) - Langlebiges Öl, geringe Wartung und Energieeinsparung
- Ölablassstutzen und Entlüftungsstutzen
- Entlüftungsstutzen mit entfernbare Aktivierungsflasche, einsatzbereit
- Ölstandsstutzen



#### SCHUTZART / LACK

- Serienmäßige Lackierung mit RAL 5010 C3 (harter und glatter Haftlack)
- Serienmäßig Schutzart IP 55



#### ZERTIFIZIERUNGEN

- Produkte ATEX-konform
- Adapter ATEX-konform

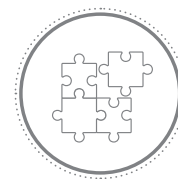


#### SONDEROPTIONEN

- Universelle ölgefüllte Bauformen
- Abtriebswelle mit verstärkter Lagerung
- Lebensmittelgeeignetem Fett
- Schutzart IP 66 für Motoren
- Speziallacke für aggressive Umgebungen, auf Anfrage
- Betriebsüberwachung (in Kürze erhältlich)

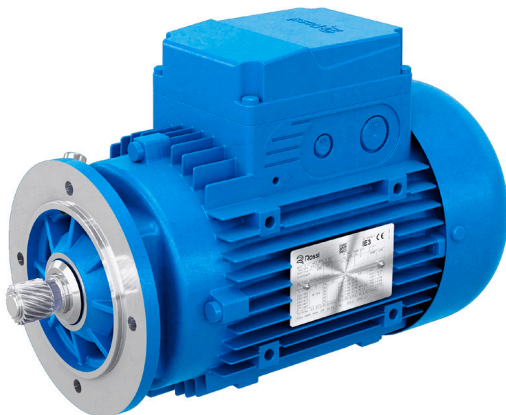
# Elektromotoren

- Standard- und Bremsmotoren
- Wirkungsgradklasse IE3 nach der internationalen Norm zur Energieeffizienz (EN 60034-30) 0,75 kW
- Wirkungsgradklasse IE2 nach der internationalen Norm zur Energieeffizienz (EN 60034-30) 0,55 kW
- Mehrfachspannung: 2, 4 und 6-polig
- Aluminiumgehäuse Größen 63 ... 132
- Aluminiumgehäuse Größen 160 ... 200 (in Kürze erhältlich)
- Radiale Kabeleingänge (eine Eingang alle 180°)
- Isolationsklasse des Motors F, Wärmeklasse B
- Serienmäßig RAL 5010-Lack C3




### OPTIONAL

- Isolationsklasse H
- Thermosonden und PTC-Thermistoren
- Bimetall-Thermistoren
- Motor mit Steckern
- Stillstandsheizung
- Fremdkühlung (IC 416)
- Regenschutzdach
- Zweite freie Welle NDE-Seite
- Sin/Cos Inkrementalgeber
- Bremse: Mit Handhebel, Hebel zur manuellen Auslösung zum Lösen in unterschiedlichen Positionen, separate Bremsversorgung
- Optionale Lackierungen





### KONFORMITÄT

- Abnahmebescheinigungen
-  UL-zertifizierte Motoren
- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- ErP-Richtlinie 2009/125/EG



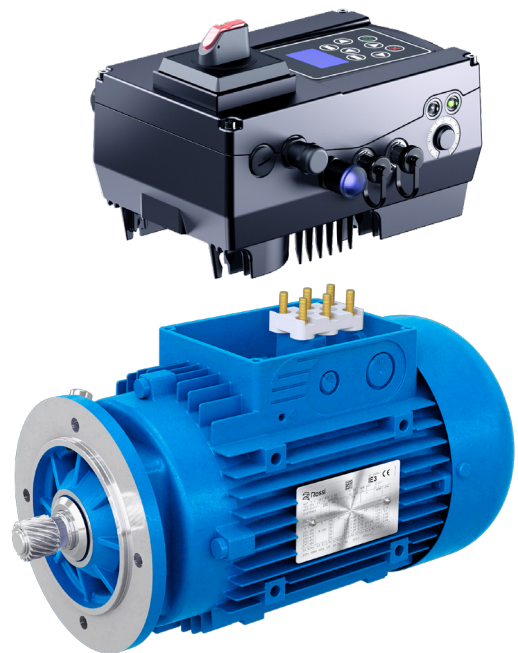
### SCHUTZART / LACK

- Serienmäßige Lackierung mit RAL 5010 C3 (harter und glatter Haftlack)
- Schutzart IP 55, IP 66 für den Motor



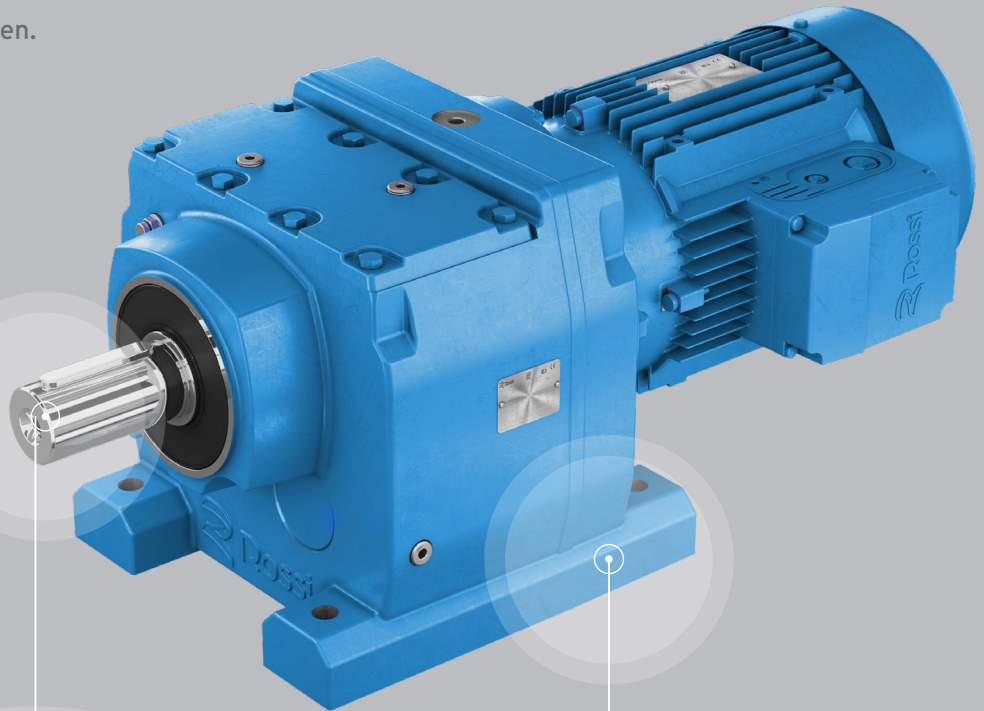
### FREQUENZUMRICHTER (auf Anfrage)

- Max. Überlast: bis zu 200%
- Max. Überlastfähigkeit ohne Sensoren
- Flexible Motor- oder Wandinstallation
- Vollständig einsatzbereit
- Autotuning, einschließlich Softwareprogrammierung und -aktualisierung
- Konform mit der Klasse IE2, ÖKODESIGN EN 50598 IEC/EN 60034-30-1 und Ökodesign-Richtlinie nach IEC 61800-9-2
- Inbetriebnahme, Fernüberwachung und -diagnose, Bluetooth, App und Sicherheitsfunktion (STO)
- Kommunikation und Verbindung zwischen mehreren Frequenzumrichtern
- Großes Fieldbus-Sortiment
- Das große Sortiment der Zusatzausstattungen und Komponenten sowie das Designkonzept garantieren maximale Zuverlässigkeit und einen hohen Vibrationswiderstand. Geschützt gegen Staubeintritt und Strahlwasser (IP 65)



# Design

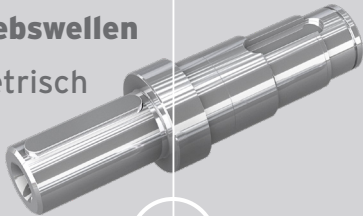
Einfache Installation. Problemlose Konfigurierung.  
Design komplett auf die Marktstandards abgestimmt.  
Flexible Montagepositionen dank leicht zu ändernder  
Ölmenge und Stützenpositionen.



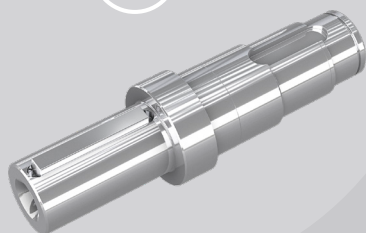
**Ausführung mit Fuß**

## Abtriebswellen

- metrisch



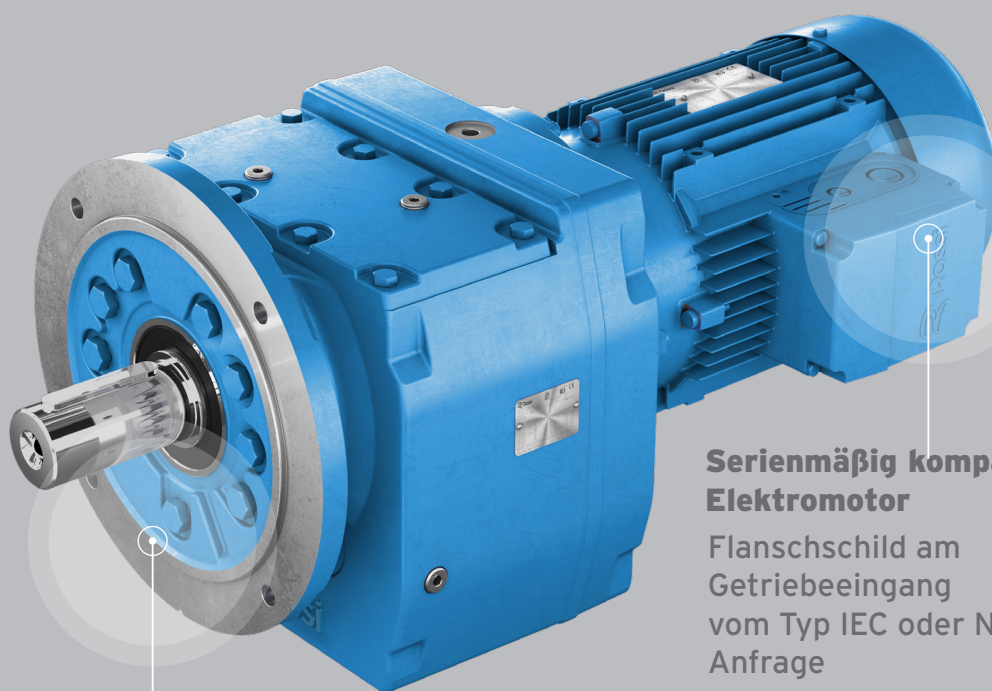
- zöllig







entwickelt für Ihre hohen Anforderungen



**Ausführung mit Flansch**

**Serienmäßig kompakter Elektromotor**

Flanschschild am Getriebeeingang vom Typ IEC oder NEMA, auf Anfrage

**Frequenzumrichter**



**Überwachungsapplikation**





Mit unseren Online-Konfigurationen finden Sie die richtige Lösung für Ihre Maschinen.

# Kundenservice

Unser modularer Ansatz endet nicht mit der Auslieferung eines Produkts oder einer Lösung. Für uns ist dies erst der Anfang. Mit Hilfe eines Onlineportals können unsere Kunden den After-Sales-Service in

Echtzeit kontaktieren. Unser Anliegen ist es, während des gesamten Lebenszyklus der Produkte Bestleistung für eine maximale Maschinenverfügbarkeit zu gewährleisten.



## Pre-sales

Unsere Applikationsingenieure finden an den internationalen Standorten auf jede Art von Anfrage eine schnelle Antwort. Ein spezielles Team aus qualifizierten Technikern unterstützt unsere Kunden vor Ort mit innovativen Ideen von der Produktauswahl bis zur Entwicklung der optimalen Lösung.



## After-sales

Damit Ihre Produktionslinie verfügbar ist, transformieren wir Maschinenstillstandzeiten in Vollbetriebszeiten. Wir unterstützen Sie durch Ersatzteile, Wartung (einschließlich Sondervereinbarungen), technischem Support vor Ort oder technischer Unterstützung am Helpdesk. Wo auch immer Sie sind, bei jeder Art von Notfall, Teilebedarf oder geplanter Wartung: Wir liefern Ihnen die Originalersatzteile schnell und zuverlässig.



## Schulung

Wir bieten Kundens Schulungen an, vom Standardkurs bis zu spezifischen Kurskonzepten für eine rundum sichere Wartung und Reparatur der Antriebe. Ihre Mitarbeiter lernen den korrekten Umgang mit unseren Lösungen um deren Produktivität und Effizienz zu maximieren.



## Digitaler Assistenzservice

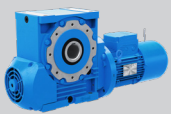
**Rossi for You** ist ein Internetportal, das in Echtzeit einen Einblick in den Status von Bestellungen, Rechnungen, Dokumentationen, Zeichnungen und Ersatzteilen gewährleistet und den Kontakt zur Serviceassistenz bietet. Ein einfacher und schneller Online-Zugang der rund um die Uhr in 5 Sprachen zur Verfügung steht. **Mit der für alle Kunden zugänglichen Wählfunktion kann das Produkt in der Standardversion konfiguriert und die Bestellung direkt aufgegeben werden.**

# Reihe und Industrielle Anwendungen

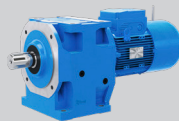
Aufbauend auf unserer Erfahrung und Professionalität entwickeln und produzieren wir Getriebe und Getriebemotoren für alle Industriebereiche, ohne dabei die spezifischen Anforderungen der diversen lokalen Märkte aus den Augen zu verlieren. Diese Herangehensweise hat uns zum marktführenden Hersteller von Kraftübertragungssystemen gemacht und

die Zusammenarbeit mit führenden Unternehmen und Erstausrüstern in allen relevanten Branchen ermöglicht. Wir planen und entwickeln **kundenspezifische Antriebe**, um die technologische Innovation zu fördern: Wenden Sie sich an uns. Wir haben die richtige Antwort auf all Ihre Bedürfnisse.

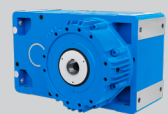
## Eine breite Produktreihe für jede industrielle Anwendung



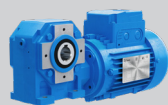
**A-Reihe**  
Schneckengetriebe



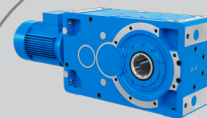
**E-Reihe**  
Koaxial-Stirnrad-  
getriebe



**GX Extruder-Reihe**  
Stirnrad- und Kegel-  
stirnradgetriebe



**AS-Reihe**  
Standardfit  
Schneckengetriebe



**G-Reihe**  
Stirnrad- und Kegel-  
stirnradgetriebe



**Bergbau und  
Zementindustrie**



**Metallindustrie**



**Lebensmittel- und  
Getränkeindustrie**



**Schiffbau und  
Offshoreanwendungen**



**Bauindustrie**



**Wasser- und  
Abwasseraufbereitung und  
Recycling**



**Chemie-, Öl- und  
Gasindustrie**



**Gummi und Kunststoff  
Industrie**



**Material Handling**



**Energiegewinnung**



**H-Reihe**  
Stirnrad- und  
Kegelstirnradgetriebe



**iFit** Reihe  
Koaxial-Stirnradgetriebe und  
Kegelstirnradgetriebe



**TX-Reihe**  
Elektromotoren



**EP-Reihe**  
Planetengetriebe



**EPSlewing-Reihe**  
Planetengetriebe  
für Drehwerke

# Globale Präsenz lokaler Service



**Lokaler After-Sales**  
und Kundenservice,  
Anwendungstechnik, Vertrieb und  
Ersatzteile



**15 Niederlassungen \***



**Internationales Vertriebsnetz\***

Mit diesem engmaschigen Netz an Niederlassungen, Vertriebs- und Servicepartnern auf internationaler Ebene ist Rossi von der Planungsphase bis zum Aftersales-Service stets an Ihrer Seite: ein zuverlässiger und flexibler Partner überall vor Ort.

**Rossi for You** ist die digitale Webpage, die Ihnen täglich rund um die Uhr zur Verfügung steht, um den aktuellen Stand von Bestellungen und Lieferungen zu checken, Dokumente herunterzuladen oder direkte Unterstützung anzufordern.

\*Kontakte auf [www.rossi.com](http://www.rossi.com)



**Vereinigte Staaten von Amerika**

Suwanee, GA



**Brasilien**

Cordeiropolis, SP





Sitz



Niederlassungen



Produktionsstandorte/Montagezentren

### Vereinigtes Königreich

Coventry



### Niederlande

Panningen



### Deutschland

Dreieich



### Polen

Breslau



### Türkei

Izmir



### China

Shanghai



Suzhou



### Taiwan

Kaohsiung City



### Spanien

Barcelona



### Frankreich

Saint Priest



### Italien

Modena



Ganaceto



Lecce



### Indien

Coimbatore



### Australien

Perth



### Südafrika

La Mercy



### Malaysia

Kuala Lumpur





Rossi Hauptsitz und Montagewerk  
Modena - Italien



Produktionsstätte für hochpräzise  
Fertigungsverfahren  
Ganaceto (Modena) - Italien



Produktionsstätten für  
Planetengetriebe  
Lecce - Italien



Solutions for  
an evolving  
industry



BIBUS Austria Ges.m.b.H.  
Ed.-Klinger-Str. 12  
A-3423 St. Andrä-Wördern

Tel. +43 2242 33388  
Email: [info@bibus.at](mailto:info@bibus.at)  
[www.bibus.at](http://www.bibus.at)